



Совет Безопасности

**Distr.
GENERAL**

S/19960
24 June 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ИЮНЯ 1988 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Имею честь настоящим препроводить текст послания, направленного правительству Ботсваны 22 июня 1988 года в связи с происшедшим 21 июня 1988 года инцидентом, заключавшимся в возникшей перестрелке между силами полиции Ботсваны и патрулем южноафриканских сил обороны. К настоящему письму также прилагается текст заявления для прессы, сделанного в этой же связи представителем южноафриканских сил обороны в Претории 21 июня 1988 года.

Несмотря на то, что правительство Южной Африки неоднократно требовало от правительства Ботсваны воспрепятствовать действиям террористов с территории Ботсваны, направленным против ни в чем не повинных мирных жителей Южной Африки, эти террористические вылазки продолжаются.

Правительство Южной Африки располагает фактами, подтверждающими, что в течение последних шести месяцев через Ботсвану террористам, находящимся на территории Южной Африки, было переправлено следующее оружие и военное снаряжение:

- | | | |
|----|--|-----------|
| 1. | Система САМ-7 советского производства (для поражения воздушных целей): | |
| | a) пусковое устройство | 1 |
| | b) маршевая часть | 1 |
| | c) ракетные боеголовки | 3 |
| | d) оптический прицел | 1 |
| 2. | Побрывные заряды: | |
| | a) типа СЗ-6 | 3 |
| | b) типа СЗ--3 | 8 |
| | c) типа КЗ-7 | 2 |
| 3. | Магнитные мины: | |
| | a) типа Мини-158 | 29 |
| | b) типа СПМ-2 | 9 |
| 4. | Детонирующие шнуры | 40 метров |
| | Бикфордовы шнуры | 40 метров |

5.	Воспламеняющие заряды различных типов	142
6.	Ручные гранаты	137
7.	Автоматическое оружие:	
	a) автоматы АК	10
	b) легкий карабин	1
	c) пулемет ПКМ	1
&	Пистолеты:	
	a) пистолеты-пулеметы "Скорпион"	5
	b) пистолеты Токарева	5
	c) пистолеты Макарова	4
	d) пистолеты других типов	4
9.	Боеприпасы:	
	a) патроны калибра 7,62 мм (80 процентов которых - для автоматов АК)	5 945
	b) патроны других калибров	829
10.	Пржемопередающая радиостанция	1
11.	Пистолетные глушители	1
12.	Магазины:	
	a) для автоматов АК	26
	b) для автоматов других типов	34
13.	Минометы:	
	a) минометы калибра 61 мм	2
	b) мины калибра 61 мм	40
14.	Арбалет с оптическим прицелом	1
	a) стрелы	2

Очевидно, что основная часть террористов, проникающих в Южно-Африканскую Республику, а также их оружие, снаряжение и материальная часть переправляются через Республику Ботсвана. Мириться с этим нельзя. Южноафриканское правительство желает жить в мире со всеми своими соседями, но до тех пор, пока соседние государства будут игнорировать нашу законную обеспокоенность бесчеловечными террористическими нападениями на ни в чем не повинных мирных жителей Южной Африки, южноафриканское правительство будет вынуждено применять эффективные меры, когда это потребует. Эти меры, которые южноафриканским силам безопасности приходится время от времени применять против террористов в соседних государствах, направлены против самих террористов, а не против государства, в котором они укрываются, или против граждан этого государства.

Прошу распространить текст настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дж.С. ОЛДРИЧ
Временный Покоренный в делах

Приложение I

Текст послания правительства Южной Африки от 22 июня 1988 года
правительству Ботсваны в связи с инцидентом, происшедшим
21 июня 1988 года

Приветствия.

Секретариат по внешним сношениям имеет честь обратиться к инциденту с перестрелкой, происшедшему 21 июня 1988 года, в ходе которого, как утверждается, были ранены ботсванские полицейские.

В указанную дату южноафриканские силы обороны, получившие ранее информацию, касающуюся деятельности АМК в Республике Ботсвана, проводили разведовательную операцию. Однако южноафриканское правительство желает вновь заявить, что эти действия не должны ни коим образом рассматриваться как направленные против Республики Ботсвана или ее граждан, они были направлены против АНК, который планирует и проводит террористические акты против Южно-Африканской Республики.

Что касается взрывов, которые, по сообщениям, произошли в Габороне или вблизи от него 21 июня 1988 года, то южноафриканское правительство решительно отрицает какую-либо причастность к ним.

Согласно информации, полученной от захваченных террористов, и сведениям южноафриканских сил безопасности, приблизительно 70 процентов всех террористов, проникающих на территорию Южно-Африканской Республики, а также оружие, снаряжение и материальная часть переправляются через Республику Ботсвана. Это не согласуется с официально объявленной политикой Ботсваны. Секретариат по внешним сношениям неоднократно выступал с протестами против использования территории Ботсваны для проведения террористических актов против Южно-Африканской Республики. Наглядной иллюстрацией обеспокоенности южноафриканского правительства являются 44 обращения Секретариата по внешним сношениям к правительству Ботсваны в связи с вопросом безопасности в течение двух последних лет.

Учитывая недавние взрывы бомб в крупных южноафриканских городах, информацию, полученную, в частности, от 4 террористов, схваченных в Бредерструме (Южная Африка), а также события, указанные выше, южноафриканское правительство считает, что сейчас становится настоятельно необходимым проведение в самое ближайшее время встречи между представителями Южно-Африканской Республики и Республики Ботсваны на уровне министров. На необходимость такой встречи указывалось во время телефонного разговора между генеральным директором по иностранным делам (Южная Африка) г-ном Н.П. Ван Хеерденом и постоянным секретарем по иностранным делам (Ботсвана) г-ном С.А. Мпучане 21 июня 1988 года.

Заверения в высочайшем уважении.

Приложение II

Заявление для печати, сделанное представителем южноафриканских сил обороны в Претории 21 июня 1988 года

Представитель южноафриканских сил обороны подтвердил, что сегодня рано утром патруль, занимавшийся сбором информации в Ботсване недалеко от южноафриканской границы, участвовал в перестрелке с ботсванской полицией.

Ботсванские полицейские обстреляли патруль, который был вынужден открыть ответный огонь. Во время перестрелки несколько ботсванских полицейских получили ранения. Патруль благополучно вернулся на свою базу.

Осуществлявшиеся патрулем действия не были направлены против правительства или народа Ботсваны, и обвинение Южной Африки в совершении ею акта государственного терроризма является абсурдным, тем более, что оно исходит от страны, которая позволяет террористам действовать со своей территории против Южно-Африканской Республики.

Те два лица, которые, как было заявлено, задержаны в Ботсване, отношения к случившейся перестрелке не имели. Что касается утверждений Ботсваны относительно их связи с южноафриканскими силами обороны, то никаких комментариев не будет сделано до тех пор, пока правительство Ботсваны не предоставит дополнительную более подробную информацию.

Данные действия южноафриканских сил обороны должны рассматриваться с учетом того, что в связи с 16 террористическими актами, совершенными в Республике за последние три месяца, задержано 23 террориста АНК.

Известно, что АНК действует из соседних стран, в том числе Ботсваны. Информация, полученная от членов АНК, схваченных в Бредерструме, подтверждает, что члены АНК проникают на территорию Южной Африки для совершения террористических актов из Ботсваны. В этой связи следует отметить несколько инцидентов, имевших место в прошлом в Северном и Западном Трансваале.

Точка зрения Южной Африки, заключающаяся в том, что она, не колеблясь, предпримет самые решительные меры против тех, кто пожелает совершать террористические акты против нее, хорошо известна.
